



Japanisch

Übersicht über die Operatoren (gültig ab dem Abitur 2025)

Im Folgenden werden Operatoren erläutert, die in Abituraufgaben für das Fach Japanisch häufig vorkommen. Die genannten Operatoren werden in den Abituraufgaben der jeweiligen Erläuterung entsprechend verwendet.

Grundsätzlich können sich alle Operatoren auf alle drei Anforderungsbereiche beziehen.

Schreiben / Leseverstehen integriert

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
分析する bunseki suru	analysieren, untersuchen	日本の教育制度の問題点を分析しなさい。 nihon no kyōiku-seido no mondaiten wo bunseki-shinasai.
描写する/描く byōsha suru/egaku	beschreiben	一般的な高校生の一日を描きなさい。 ippantekina kōkōsei no ichi-nichi wo egakinasai.
比較する/比べる hikaku suru/kuraberu	vergleichen	ドイツ人の余暇の過ごし方と比較しなさい。 doitsu-jin no yoka no sugoshi-kata to hikaku-shinasai.
評価する hyōka suru	beurteilen, bewerten	若者のスマホの使い方を評価しなさい。 wakamono no sumaho no tsukai-kata wo hyōka-shinasai.
(問題を)指摘する (mondai wo) shiteki suru	(Probleme) aufzeigen	入学試験制度の問題を指摘しなさい。 nyūgaku-shiken-seido no mondai wo shiteki-shinasai.
長所と短所を述べる chōsho to tansho wo noberu	Vor- und Nachteile darstellen	日本の伝統的な暮らし方の長所と短所を述べなさい。 nihon no dentōteki na kurashi-kata no chōsho to tansho wo nobenasai.
自分の意見を述べる iken wo noberu 自分の意見を書く iken o kaku	Stellung nehmen	学校でのスマホの禁止について自分の意見を書きなさい。 gakkō de no sumaho no kinshi ni tsuite jibun no iken wo kakinasai.
共通点/違いを述べる kyōtsūten/chigai wo noberu	Gemeinsamkeiten/ Unterschiede gegenüberstellen	日本の学校生活とドイツの学校生活の共通点を述べなさい。 nihon no gakkō-seikatsu to doitsu no gakkō-seikatsu no kyōtsūten wo nobenasai.
説明する setsumeï suru	erklären, erläutern	日本人のスマホの使い方について説明しなさい。 nihon-jin no sumaho no tsukai-kata ni tsuite setsumeï-shinasai.

Übersicht über die Operatoren im Fach Japanisch (gültig ab dem Abitur 2025)

紹介する shōkai suru	vorstellen, einführen	日本の教育制度を紹介しなさい。 nihon no kyōiku-seido wo shōkai-shinasai.
要約する/まとめる yōyaku suru/ matomeru	zusammenfassen	テキストの内容を要約しなさい。 tekisuto no naiyō wo yōyaku-shinasai.

Sprachmittlung

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
verfassen, schreiben (+ Textsorte)	einen Text mit textsortenspezifischen Merkmalen verfassen	Ihre japanische Freundin Misa recherchiert für ein Schulprojekt zum Thema Computerspiele in verschiedenen Ländern und bittet Sie um Informationen zum Spielverhalten von Jugendlichen in Deutschland. Verfassen Sie einen Brief an Misa, indem Sie die entsprechenden Informationen aus dem deutschen Zeitungstext zusammenfassend wiedergeben.
vorstellen	die wichtigsten Aussagen eines Textes zusammenstellen	Ihr japanischer Freund Takuto möchte auf seiner Deutschlandreise auch in einem Jugendgästehaus Ihrer Stadt übernachten und hat Sie um Ihre Hilfe gebeten. Stellen Sie ihm in einer E-Mail die wichtigsten Informationen zu dem Gästehaus vor.

Hörverstehen

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
つける markieren	ただ こと 正しい答えに○をつけなさい。 Markieren Sie die richtige Antwort mit ○.
えら 選ぶ auswählen/zuordnen	あ こと えら 当てはまる答えを選びなさい。 Wählen Sie die passende Antwort aus.
か 書く notieren/ergänzen/ einsetzen/eintragen	あ こと ひょう か あ こと みつ 当てはまる答えを表に書きなさい。当てはまらない答えも三つあります。 Tragen Sie die passenden Antworten in die Tabelle ein. Es gibt drei Antworten, die nicht zutreffen.
(キーワードで)表に か 書く (stichwortartig) in eine Tabelle schreiben	こと ひょう か 答えをキーワードで表に書きなさい。 Schreiben Sie die Antwort stichwortartig in die Tabelle. それぞれの人(ひと)の理由(りゆう)をa)~h)の中から一つずつ選んで表に書きなさい。当てはまらない理由(りゆう)も三つ(みつ)あります。 Wählen Sie für jede Person einen Grund aus a) bis h) und tragen Sie ihn in die Tabelle ein. Es gibt drei Gründe, die nicht zutreffen.